

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-1622 /3715

28/8 /2008

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 12/8/2008 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi birlikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

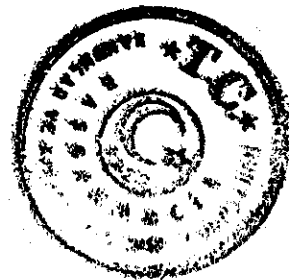
- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.C.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
T.C. Komisyon	Sınayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Genel Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	06	Ekim 2008	F. No:	1/642
44 Y.	Müdür	D.Bşk.	S. Sek. Y.	Gen. Sek.
Başkan				

GEREKÇE

Ülkemiz Sovyetler Birliği'nin dağılmasının ardından, Orta Asya ve Kafkaslarda bağımsızlığına kavuşan ve ortak dil, kültür, tarih bağlarıyla bağlı olduğumuz Cumhuriyetleri diplomatik olarak tanıyan ilk ülke olmuştur. Orta Asya coğrafyasında bulunan ülkelerin gerek ekonomik ve sosyal kalkınmalarına yönelik çabalar, gerek ülkemiz ile bu ülkeler arasındaki ikili ekonomik ve ticari ilişkilerin artırılması yönündeki çalışmalar bu ülkelerin bağımsızlıklarını kazanmalarının hemen ardından başlatılmış olup, bu amaca matuf çalışmalara devam edilmektedir.

Zengin doğal kaynaklara sahip ve Türk işadamlarının önemli yatırımlar gerçekleştirdiği bir ülke olan Türkmenistan ülkemizin Orta Asya Türk Cumhuriyetlerine yönelik ticari ve ekonomik politikaları açısından önemli bir yere sahiptir. Bu çerçevede, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliğine Dair Anlaşma" Türkiye ve Türkmenistan arasında karşılıklı yarar esasına dayanan ekonomik ve ticari ilişkilerin güçlendirilmesi ve derinleştirilmesi amacıyla, 24 Mart 2008 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır. Söz konusu Anlaşmanın diğer Türk Cumhuriyetleri ile yapılması öngörülen anlaşmalara örnek teşkil edeceği düşünülmektedir.



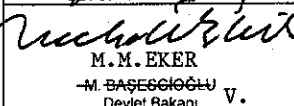
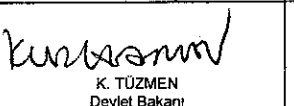
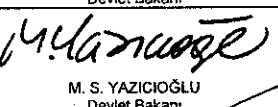
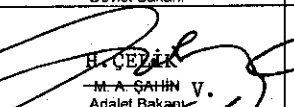
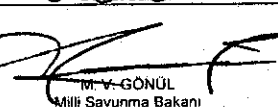
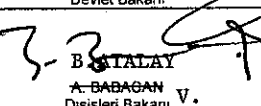
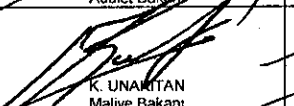
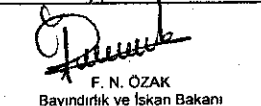
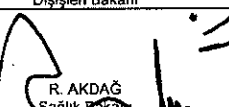
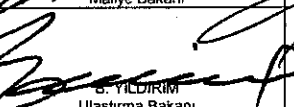
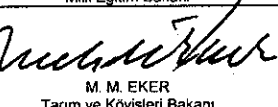
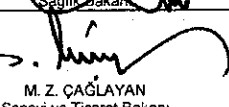
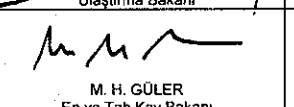
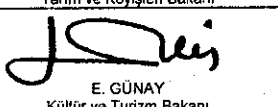
T/ 1383

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA TİCARİ VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİNE DAİR ANLAŞMANIN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

MADDE 1 – (1) 24 Mart 2008 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Ticari ve Ekonomik İşbirliğine Dair Anlaşma”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2 – (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. Y. YICI Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 N. EKREN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 M. M. EKER -M. BAŞEĞİOĞLU Devlet Bakanı V.	 K. TÜZMEN Devlet Bakanı	 N. ÇUBUKÇU Devlet Bakanı	 M. ŞİMŞEK Devlet Bakanı
 M. S. YAZICIOĞLU Devlet Bakanı	 H. ÇETİK -M. A. SAHİN V. Adalet Bakanı	 M. V. GÖNÜL Milli Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı
 B. ATALAY -A. BABAGAN V. Dışişleri Bakanı	 K. UNALTAN Maliye Bakanı	 H. ÇELİK Milli Eğitim Bakanı	 F. N. ÖZAK Bayındırlık ve İskan Bakanı
 R. AKDAĞ Sağlık Bakanı	 S. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı	 M. M. EKER Tarım ve Köyşleri Bakanı	 F. ÇELİK Çalışma ve Sos. Gv. Bakanı
 M. Z. ÇAĞLAYAN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. H. GÜLER En. ve Tab. Kay. Bakanı	 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
TÜRKMENİSTAN HÜKÜMETİ
ARASINDA
TİCARİ VE EKONOMİK İŞBİRLİĞİNE DAİR
ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Türkmenistan Hükümeti (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır),

Ticari ve ekonomik ilişkilerini eşitlik ve karşılıklı fayda esasında geliştirmek ve güçlendirmek isteği doğrultusunda,

İki ülkenin ticari ve ekonomik potansiyelinin etkin bir şekilde kullanılmasının, halklarının refahının artırılmasına olumlu yansıtacağı anlayışı ile,

İki ülke arasındaki ticari ve ekonomik işbirliğinin ortak projelerin hayata geçirilmesi ve hizmetler sektöründe işbirliğinin güçlendirilmesi suretiyle daha da artırılmasının gerekliliğinin şuurunda olarak,

Dünya ekonomik sistemine entegrasyon sürecinde birbirlerini destekleme isteğiyle,

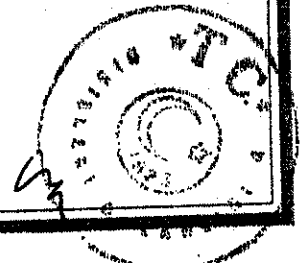
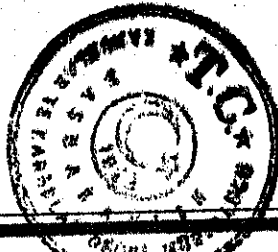
aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmışlardır.

MADDE 1

Taraflar ticari ve ekonomik işbirliğini, tarafların mevzuatları ve genel kabul gören uluslararası hukuk normları doğrultusunda gerçekleştireceklerdir.

MADDE 2

Taraflar mevcut imkanları ve milli mevzuatları çerçevesinde, ekonominin tüm alanlarında, karşılıklı fayda temelinde, uzun vadeli ve istikrarlı ticari ve ekonomik işbirliğinin gelişimi için gerekli önlemleri alacaklardır.



MADDE 3

Taraflar, uluslararası ticarete kabul gören ilkeler ve normlar ile milli mevzuatları çerçevesinde, karşılıklı fayda esasında, ticaret hacminin artırılmasına ve ürün çeşitlendirilmesine yönelik ticari ve ekonomik ilişkilerin geliştirilmesi için uygun şartların oluşturulmasına yardımcı olacaklardır.

MADDE 4

Taraflar, ikili ticari ve ekonomik ilişkilerini geliştirmek amacıyla, bilgi değişimini kolaylaştıracak gerekli tedbirleri alacaklar, işadamları arasındaki temasları ve karşılıklı ziyaretleri teşvik edecekler ve her iki ülkede düzenlenen uluslararası sergi ve benzeri tanıtım faaliyetlerine katılımı destekleyeceklerdir.

MADDE 5

Taraflar, yürürlükteki milli mevzuatlarında ve uluslararası kabul gören kurallarda aksi öngörülmedikçe, taraf ülkelerden birinden diğerine veya üçüncü ülkelere yönelik mal taşımacılığında, herhangi bir kısıtlama uygulamayacaklardır.

MADDE 6

Taraflar, milli mevzuatlarına uygun olarak sergi ve benzeri tanıtım faaliyetlerinde kullanılmak amacıyla geçici olarak ithal edilen mal ve teçhizatın, ticari bir işleme konu olmamaları şartıyla, gümrük vergi ve resimlerinden muaf tutulmasını kararlaştırmışlardır.

MADDE 7

Taraflar, uluslararası ticaret kurallarına ve milli mevzuatlarına uygun olarak, gerçek ve tüzel kişileri arasında işbu Anlaşma çerçevesinde imzalanan sözleşmelere dayalı mal ve hizmet ticareti ile ortak faaliyetleri kolaylaştıracaklardır.

MADDE 8

İşbu Anlaşma çerçevesinde iki ülke gerçek ve tüzel kişileri arasında çıkabilecek anlaşmazlıklar, imzalanan sözleşmeler, iki ülke milli mevzuatları ve uluslararası hukuk normları temelinde çözüme kavuşturulacaktır.

MADDE 9

İki ülke arasındaki mal ve hizmet ticaretinde para transferi ve ödemeler herhangi bir sınırlama olmaksızın, iki ülkenin milli kambiyo mevzuatı çerçevesinde gerçekleştirilecektir.

MADDE 10

Taraflar ulusal mevzuatları çerçevesinde, yakıt ve enerji alanlarında ülke ekonomilerinin sözkonusu alanlarında ortak proje ve programları hazırlamak ve uygulamak dahil olmak üzere iki ülke arasındaki işbirliğinin geliştirilmesini destekleyeceklerdir.

MADDE 11

Taraflar, karşılıklı ekonomik ve ticari faaliyetlerin geliştirilmesinde bankacılığın önemini vurgulayarak, bankaları arasındaki işbirliğinin uluslararası bankacılık standartlarına uygun olarak geliştirilmesini teşvik edeceklerdir.

MADDE 12

Taraflar, işbu Anlaşma çerçevesinde ekonomik işbirliğinin geliştirilmesine yönelik tüm hususların "Ekonomik İşbirliğine Dair Hükümetlerarası Türk-Türkmen Komisyonu" tarafından yürütülmesini kararlaştırmışlardır.

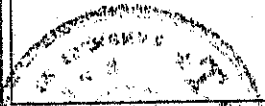
MADDE 13

İşbu Anlaşma, Tarafların taraf oldukları uluslararası anlaşma ve sözleşmelerden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

MADDE 14

Tarafların karşılıklı olarak mutabık kalmaları halinde, işbu Anlaşma'da değişiklik ve ilaveler yapılabilecektir.

Sözkonusu değişiklik ve ilaveler, işbu Anlaşma'nın ayrılmaz parçası olan ayrı Protokoller ile tanzim edilecek ve işbu Anlaşma'nın 16. Maddesinde tespit edilen usullere göre yürürlüğe girecektir.



MADDE 15

İşbu Anlaşma'nın yorumlanması ya da uygulanmasına ilişkin olarak Taraflar arasında ortaya çıkabilecek anlaşmazlıklar, ikili istişareler ve görüşmeler ile çözülecektir.

MADDE 16

İşbu Anlaşma, Anlaşma'nın yürürlüğe girişine dair iç prosedürlerin tamamlandığına ilişkin onay belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma, 5 (beş) yıl süreyle yürürlükte kalacak ve bu sürenin tamamlanmasından sonra birer yıllık dönemler itibariyle kendiliğinden uzayacaktır.

Taraflardan biri, diğer tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle işbu Anlaşmayı feshedebilecektir. Bu durumda Anlaşma, yazılı fesih ihbarının alındığı tarihten itibaren altı ay sonra yürürlükten kalkacaktır.

İşbu Anlaşma'nın yürürlükten kalkması, Anlaşma yürürlükte iken başlatılan sözleşme, proje ve programların uygulanmasını etkilemeyecektir.

*

*

*

İşbu Anlaşma 24 Mart 2008 tarihinde Ankara'da Türkçe ve Türkmençe dillerinde, her ikisi de eşit derecede geçerli olmak üzere ikişer asıl nüsha olarak hazırlanmıştır.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA

TÜRKMENİSTAN
HÜKÜMETİ ADINA

Kürşad Tüzmen

Hocamuhammet Muhammedov

Kürşad TÜZMEN
Devlet Bakanı

Hocamuhammet MUHAMMEDOV
Başbakan Yardımcısı